



衛生福利部  
Ministry of Health and Welfare  
促進全民健康與福祉

## COVID-19 台湾の3例は比国・インドからの輸入

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-19

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本4月19日、新たにCOVID-19の輸入症例3例が確定診断されたが、夫々フィリピン(第1075号、1076号)及びインド(第1077号)だ」と発表した。

指揮センターは、「第1075号、第1076号はいずれもフィリピン籍の30代女性で、出国前72時間以内の陰性証明を持参して2021年4月4日就労のため来台した。彼らは、来台後検疫所で集中隔離されていたが、両名は入国以来無症状であった。4月17日、隔離期間満了時の検査を受け、本日確定診断された(第1075号患者のCt値31、二度目は32、IgM、IgGは全て陰性; 第1076号患者のCt値29、二度目は32、IgM、IgGは全て陰性)。二人には隔離期間中の他人との接触はないため濃厚接触者リストは策定していない(宮本注: つまり、陰性証明をもって4月15日に来台したが、入国後16日目で確定診断されたことになります)」と発表した。

指揮センターは、「第1077号患者は、インド籍の20代男性で、出国前72時間以内の陰性証明を持参して2021年4月2日就労のため来台。来台時及び隔離期間中は無症状であった。彼は4月17日に在宅隔離期間が満了し、企業の手配により自費検査を受けたところ本日確定診断された(Ct値32、二度目のPCR検査陰性、IgMやIgGは全て陽性)。衛生単位は既に2人を濃厚接触者リストに入れ、自主健康管理とした」と指摘している。(宮本注: つまり、陰性証明をもって4月2日に来台したが、隔離期間満了後の自費検査により、入国後18日目で確定診断されたことになります)。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で198,978例(排除された197,470例を含む)となった。そのうち確定症例数は1,076例であり、夫々輸入症例960例、本土症例77例、敦睦艦隊36例、航空機感染2例及び不明1例となっている; この他、症例番号530は、欠番となっている。確定された患者中死亡者数は11例、1,034例が隔離を解除され、31人が入院隔離中であるという。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59183-1.html>

### 3 new cases of COVID-19 imported from abroad, entered Taiwan from the Philippines and India respectively

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2020-04-19

Source: Disease Control

Department

The Central Epidemic Command Center announced on April 19 that three new confirmed cases of COVID-19 imported from abroad were imported from the Philippines (Case 1075, Case 1076) and India (Case 1077).

The command center stated that both cases 1075 and 1076 were Filipino women in their 30s who came to work in Taiwan on April 4, 2021, having a negative test report(s) within 3 days before the flight. After entering the country, they went to the quarantine station for centralized isolation. Two cases showed no symptoms when they entered Taiwan and during the centralized quarantine. The quarantine period expired on April 17, and they were diagnosed today (case 1075 Ct value 31, second sampling Ct value 32, negative for IgM and IgG; case 1076 Ct value 29, second sampling Ct value 32, both IgM and IgG negative). The two cases had no contact with others during the quarantine period, so no contacts were listed.

The command center pointed out that case 1077 was an Indian male in his 20s. He came to work in Taiwan on April 2 and held a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the epidemic prevention hotel for isolation. He was asymptomatic during the quarantine period since his enter to Taiwan. His home quarantine period expired on April 17, and the company arranged a self-financed inspection. He was diagnosed today (Ct value 32, negative nucleic acid test for the second sample, and positive for IgM and IgG). The health unit has listed

2 contacts for independent health management.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of **198,978** notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including **197,470** excluded cases). Among them, **1,076** cases were confirmed, **960** cases of overseas immigration, **77** local cases, **36** cases of Dunmu fleet, **2** cases of aircraft infection and 1 case of unknown; In another case (case **530**), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, **11** people died, **1034** were released from isolation, and **31** are hospitalized in isolation.

..... 以下は中国語原文 .....

## 新增 3 例境外移入 COVID-19 病例，分別自菲律賓、印度入境

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2020-04-19      來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(19)日公布國內新增 3 例境外移入 COVID-19 確定病例，分別自菲律賓（案 1075、案 1076）及印度（案 1077）入境。

指揮中心表示，案 1075、案 1076 皆為菲律賓籍 30 多歲女性，今(2021)年 4 月 4 日來臺工作，皆持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至檢疫所集中檢疫，2 名個案入境時及集中檢疫期間並無症狀，4 月 17 日進行檢疫期滿採檢，於今日確診（案 1075Ct 值 31，二採 Ct 值 32，IgM、IgG 皆陰性；案 1076Ct 值 29，二採 Ct 值 32，IgM、IgG 皆陰性）。2 名個案檢疫期間無與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心指出，案 1077 為印度籍 20 多歲男性，4 月 2 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館進行居家檢疫，入境及檢疫期間並無症狀，4 月 17 日居家檢疫期滿，由公司安排自費採檢，於今日確診（Ct 值 32，二採核酸檢驗陰性，IgM、IgG 皆陽性）。衛生單位已匡列接觸者 2 人，列自主健康管理。

指揮中心統計，截至目前國內累計 **198,978** 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 **197,470** 例排除)，其中 **1,076** 例確診，分別為 **960** 例境外移入，**77** 例本土病例，**36** 例敦睦艦隊、**2** 例航空器感染及 **1** 例不明；另 **1** 例(案 530)移除為空號。確診個案中 **11** 人死亡、**1,034** 人解除隔離、**31** 人住院隔離中。